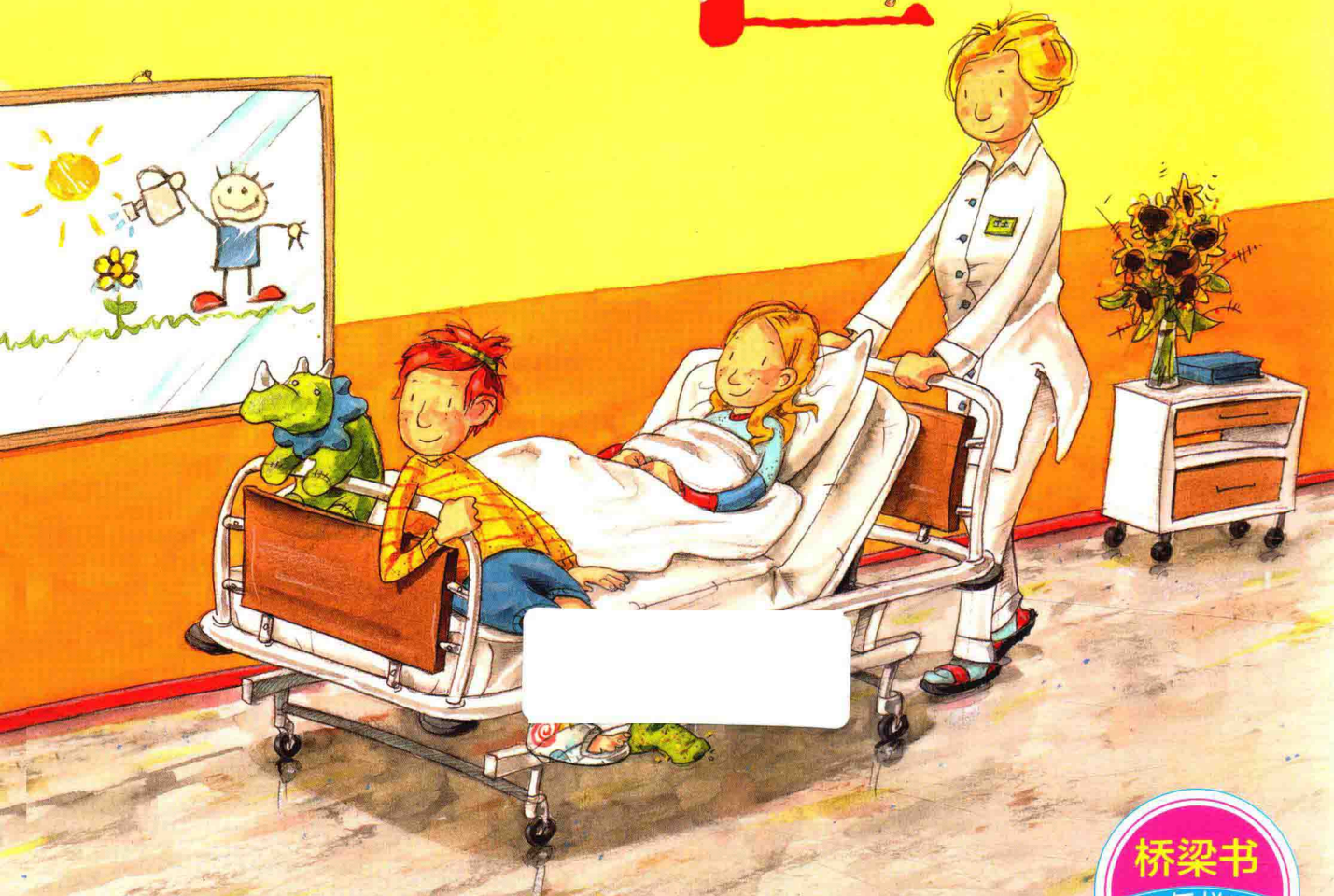




[德] 亨丽埃特·维希 著
[德] 丹尼尔·纳普 绘
钱玲燕 译

“忙忙碌碌”的医院



浙江教育出版社
ZHEJIANG EDUCATION PUBLISHING HOUSE





[德] 亨丽埃特·维希 著
[德] 丹尼尔·纳普 绘
钱玲燕 译



图书在版编目 (C I P) 数据

忙忙碌碌的医院 / (德) 亨丽埃特·维希著 ; (德) 丹尼尔·纳普绘 ; 钱玲燕译. — 杭州 : 浙江教育出版社, 2018.3

ISBN 978-7-5536-7115-4

I. ①忙… II. ①亨… ②丹… ③钱… III. ①儿童故事—图画故事—德国—现代 IV. ①I516.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第039842号

Heute gehe ich ins Krankenhaus

Author: Henriette Wich

Illustrator: Daniel Napp

Copyright © Dressler Verlag, Imprint Ellermann, Hamburg 2004

Chinese language edition arranged through HERCULES Business &

Culture GmbH, Germany

版权合同登记号 浙图字 : 11-2018-313

儿童情境认知体验书

忙忙碌碌的医院

MANGMANGLULU DE YIYUAN

[德] 亨丽埃特·维希 著 [德] 丹尼尔·纳普 绘 钱玲燕 译

责任编辑 赵露丹

文字编辑 鲁庚

美术编辑 曾国兴

责任校对 杜玲

责任印务 曹雨辰

出版发行 浙江教育出版社

(杭州市天目山路40号 邮编: 310013)

激光照排 杭州兴邦电子印务有限公司

印刷 浙江新华印刷技术有限公司

开本 850mm × 1070mm 1/16

成品尺寸 200mm × 240mm

印张 1.75

字数 35 000

版次 2018年3月第1版

印次 2018年3月第1次印刷

标准书号 ISBN 978-7-5536-7115-4

定价 15.00 元

联系电话 0571-85170300-80928

网址 www.zjeph.com

版权所有·侵权必究



[德] 亨丽埃特·维希 著
[德] 丹尼尔·纳普 绘
钱玲燕 译





魔术师

“啊！”宝拉大叫道，“我的嗓子好疼啊！”

爸爸把宝拉抱起来放在腿上。

“一会就轮到我们的。”他安慰着宝拉。

海勒医生的候诊室里坐满了病人。

妈妈对宝拉说：“候诊室的护士阿姨知道你的嗓子疼得厉害，答应让你优先就诊。”

不一会儿，诊疗室的门开了。“你好！宝拉！”海勒医生说道，“请进来吧。”

宝拉进入诊疗室后，被海勒医生抱到检查床上。她经常在这里看病，最近三次来都是因为嗓子疼。

“你的嗓子又疼了？”医生问道。宝拉点了点头。

“可能扁桃体又发炎了。”医生说。

“来，我看看。把嘴巴张大，

大声说‘啊——’”

“啊——”宝拉把嘴巴张得大大的。

医生用一块压舌板把宝拉的舌头往下压了压。这样，他就能清楚地看到她的扁桃体会了。

“你的扁桃体的确发炎了。”他说，“现在，我要用窥耳器检查一下你的耳朵。”

“窥耳器是什么？”宝拉好奇地问道。





“就是这个。”海勒医生拿出一个看上去像手电筒一样的仪器，说道，“这个仪器的前端是一个放大镜。”他边说边对着宝拉的耳朵看。接着，他又检查了宝拉的鼻腔。

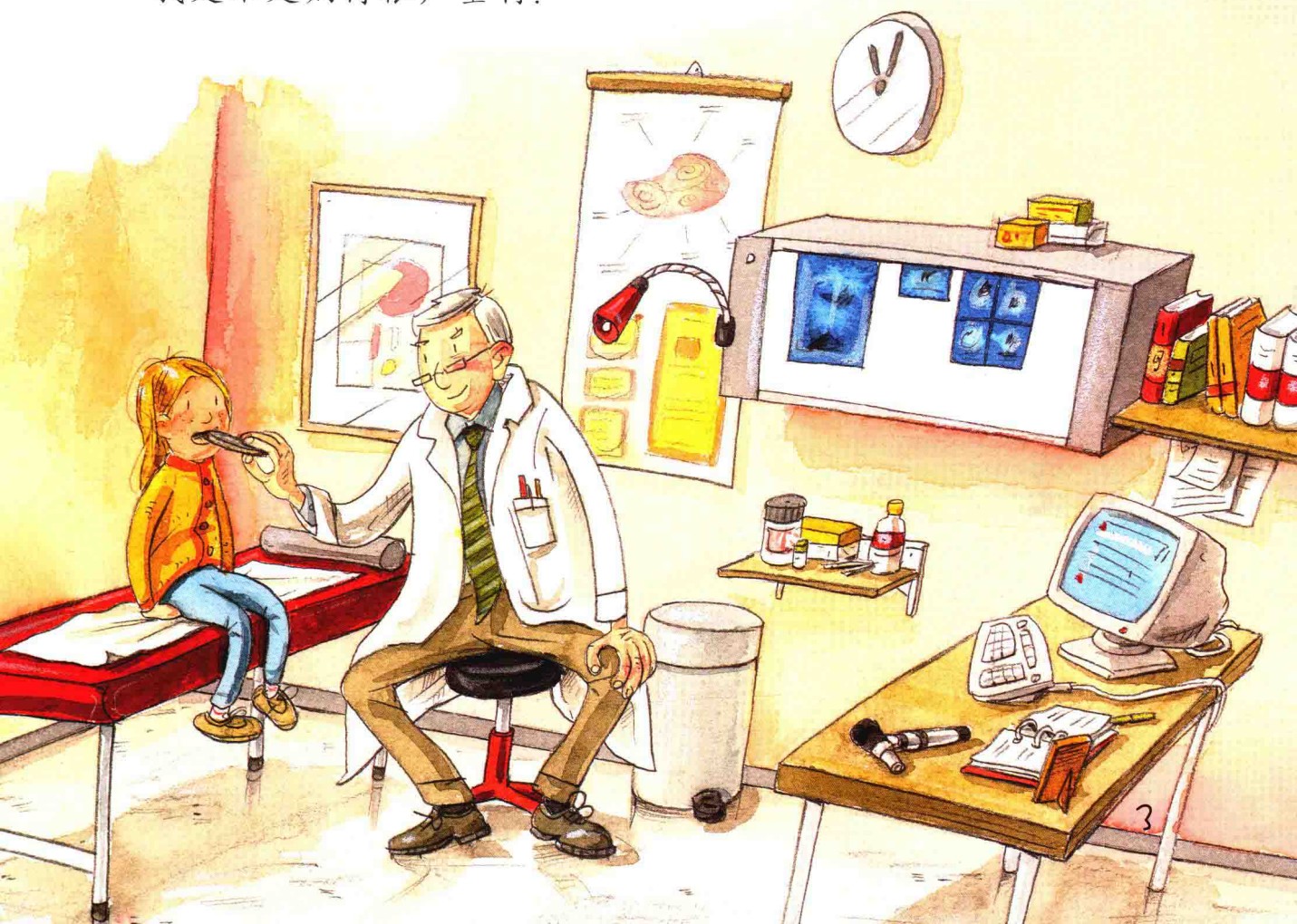
“耳朵和鼻腔都很正常。”他说，“但是，你的扁桃体需要做个小手术。”

“我是不是病得很严重啊？”

宝拉问医生。

海勒医生摇摇头：“不严重。你只需要在医院住几天。当你睡觉的时候，医生会用魔术对你的扁桃体进行治疗。然后，你的嗓子就不会疼啦！”

“哇！这里还有魔术师啊！”宝拉自言自语地说。





救护车呜呜呜

一个星期后，宝拉和爸爸妈妈一起去医院。她带了一个红色的小箱子和她最心爱的毛绒玩具恐龙迪诺。医院里有一幢很大的楼，楼上有无数的窗户。当他们走到大楼入口处时，突然，响起了一阵急促的鸣笛声，“呜呜呜……”

一辆救护车疾驰而至。两名医生从车里跳下，用担架抬出一个病人，病人的头上缠着绷带。

“这个病人要被送到哪里去呀？”宝拉问道。





“急救室。他出了意外事故，可能需要马上动手术。”爸爸告诉她。医生把担架放到一辆推车上，然后快速推着病人进了大楼。

宝拉和爸爸妈妈乘坐电梯来到小儿科，在那里等荣格医生。荣格医生是耳鼻喉科的专家。

“你就是那个可以把我的嗓子变得不疼的魔术师吗？”宝拉问荣格医生。

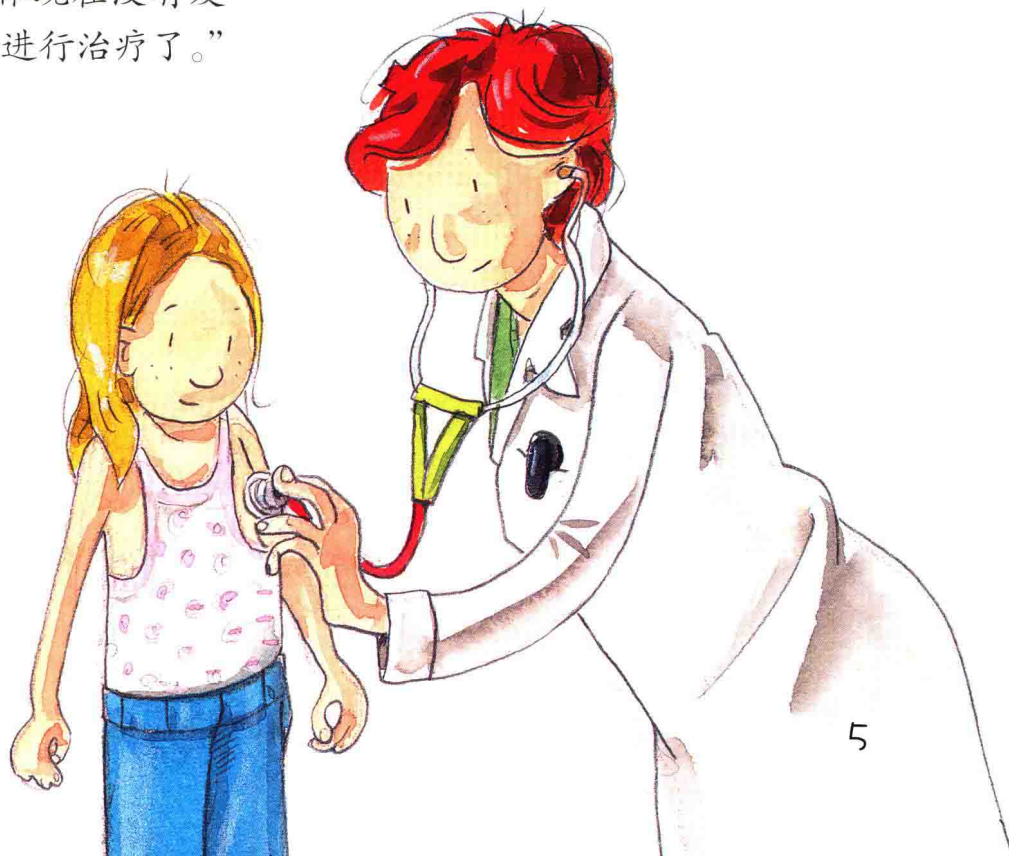
“是啊！”医生笑着说。然后，他看了看宝拉的嗓子，继续说道：“太好了！你的扁桃体现在没有发炎。今天就可以对它进行治疗了。”

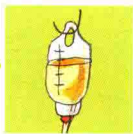
这时，一名麻醉医生来给宝拉做检查。麻醉医生戴着一个像耳机一样的东西。

“这是什么？”宝拉问她。

“听诊器。我通过它就能判断你的心跳是不是正常。”麻醉医生回答说。

听完心跳后，她又拍了拍宝拉的背，并且摸了摸宝拉的肚子。最后，她还给宝拉称了称体重。“一切正常。”她说。





蜜蜂亲亲你

不一会儿，一名护士走过来，对宝拉说：“我给你带来了一些新衣服。”说完，她递给宝拉一件白色长外套、一双拖鞋和一顶纸帽，然后帮宝拉换衣服。接着，宝拉躺到床上，护士把床向手术室推去。爸爸和妈妈陪在宝拉身边，直到手术室的门被关上。手术室里很亮。医生和护士都穿着绿色的大褂，戴着帽子和口罩。

“你们很冷吗？”宝拉吃惊地问道。

荣格医生微笑着走到宝拉身边，说：“不，我们一点都不冷。这是因为手术室必须要特别干净。我们要尽可能地减少这里的细菌，否则，它们会进入人体的伤口中，引发炎症。”

“那么，你们现在要对我做什

么呢？”宝拉问。

麻醉医生回答说：“我会给你注射一支麻醉剂，然后，你很快就会进入梦乡了。”

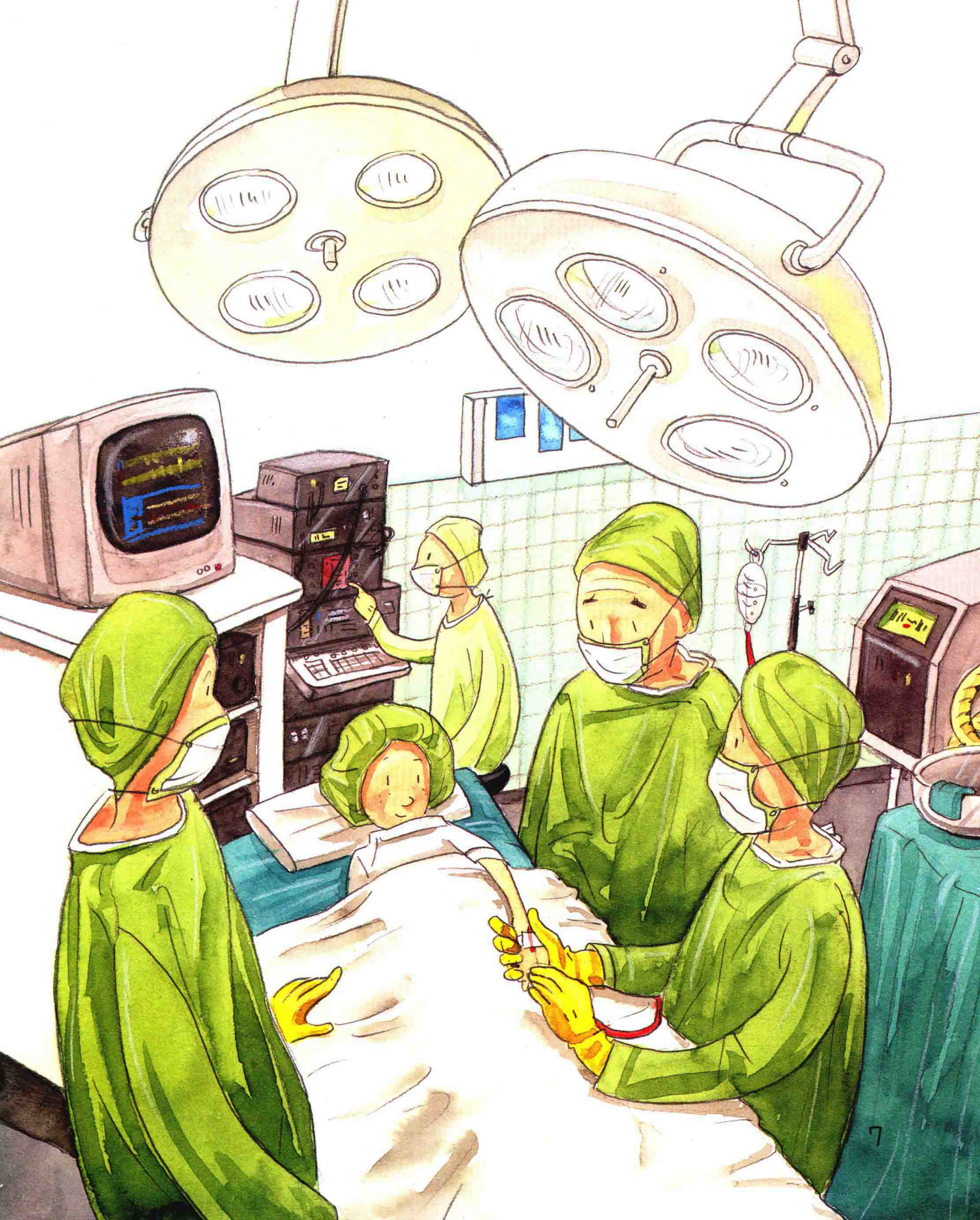
医生拉起宝拉的手，轻轻地唱着：“嗡嗡嗡，嗡嗡嗡！飞来一只小蜜蜂，它的名字叫玛雅，落在手上亲亲你！亲亲你！”

宝拉感到有一点儿微微的刺痛。这时，医生已经把一根针插入了她的手背，针上连着一根长长的橡皮管。有一些液体状的东西沿着橡皮管一滴一滴落下来。

“橡皮管里是什么？”宝拉问。这时，她忽然感到特别困。

医生在一旁说：“这是一个美丽的梦。”

宝拉感觉医生的声音变得越来越轻，慢慢地闭上了眼睛。





疲惫的土拨鼠

“快醒醒，宝拉！”一阵熟悉的声音传入宝拉耳中。

“宝拉，你能听到我说话吗？”

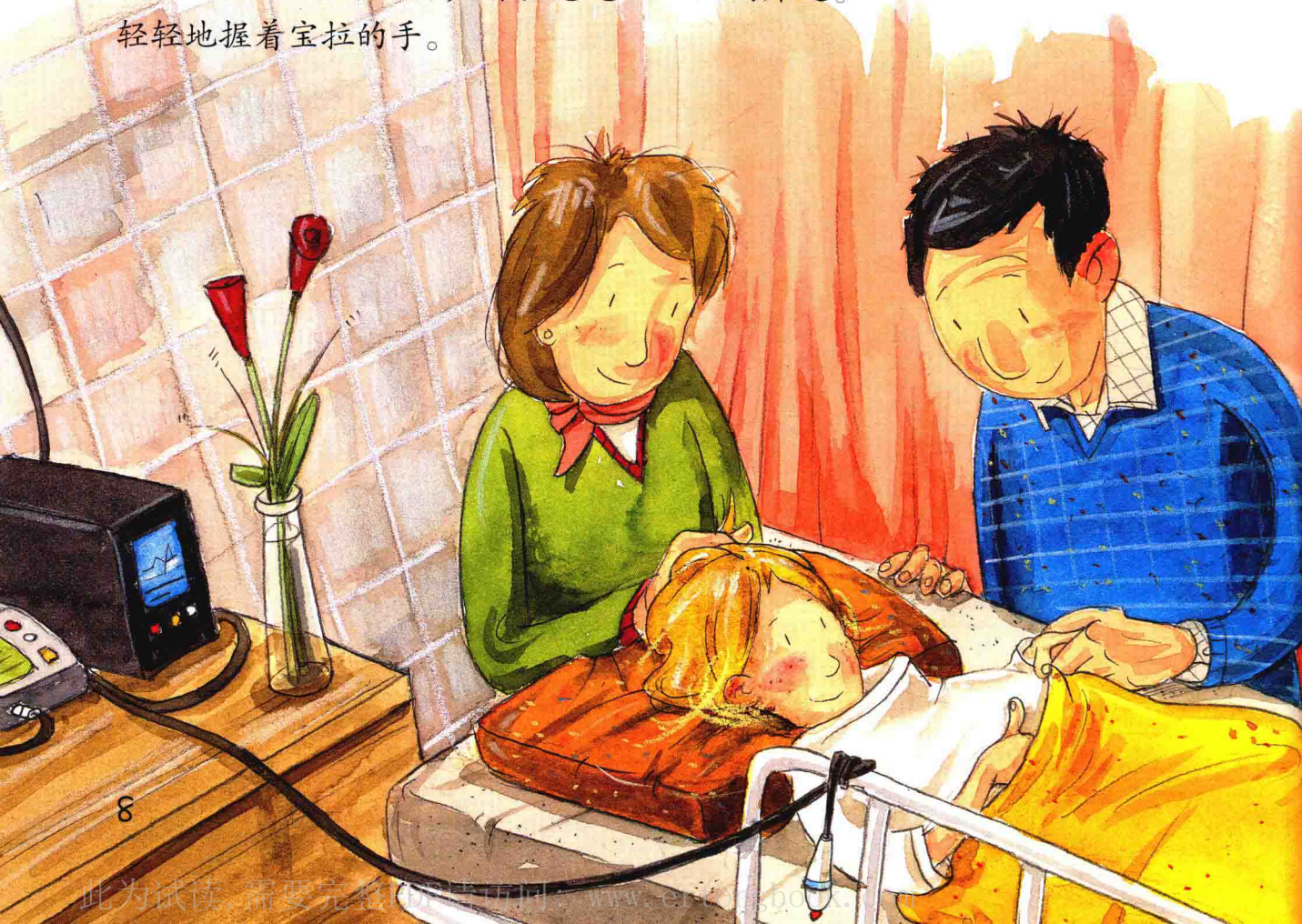
“嗯。”宝拉迷迷糊糊地应了一声。她慢慢地清醒过来了。这是麻醉医生在和她说话呢！

“嗨，小土拨鼠！”

哇！这是妈妈的声音！爸爸轻轻地握着宝拉的手。

宝拉感觉到啦！她想睁开眼睛。

但是，她觉得眼皮很沉很沉，仿佛被一根调皮的树枝压着。不过，宝拉还是用力尝试着睁开双眼。她眨眨眼，灯光变得不再刺眼了。爸爸妈妈和麻醉医生围在她的床边。





“这是哪里啊？”宝拉轻声问。

“这里是麻醉恢复室。”麻醉医生回答。

宝拉眨眨眼睛，惊奇地问道：“手术已经结束了吗？我怎么一点感觉都没有？”

麻醉医生微笑着说：“因为你睡得太香了！”

“你是个勇敢的好孩子。”爸爸说。

宝拉摸了摸自己的嗓子，说道：“太神奇了！现在我的嗓子一点都不疼了！”

“荣格医生用魔术把它治好啦！”麻醉医生说。

宝拉幸福地松了口气。突然，她担心地问道：“迪诺在哪里？它好吗？”

妈妈点点头：“它很好。”妈妈把迪诺放到宝拉身边，替她盖好被子。宝拉紧紧地抱着迪诺，不一会儿就睡着了。





雀斑和石膏

四个小时之后，宝拉又醒过来了。这时，她不像之前那样疲惫了。不过，她觉得嗓子发热，像是有什么东西在喉咙里跳动一样。幸好爸爸妈妈一直陪在她身边，握着她的手。

麻醉医生也安慰宝拉：“过一会就不会难受了。我给你塞了栓剂。”

很快，宝拉感觉嗓子好了很多。

“宝拉，我有个惊喜要告诉你！有人在等你。”护士对她说。

“是谁啊？”宝拉好奇地问。

护士微微笑了笑，把宝拉推出麻醉恢复室，来到一间儿童病房。病房里的一张床上躺着一个小男孩，脸上满是雀斑。

“嗨，宝拉！我是埃里克。”小男孩说。

宝拉朝他笑笑。埃里克看上去很友好。

护士说：“现在，让埃里克陪着你。我带你的爸爸妈妈去看一下家长间，他们今天晚上也住在医院。”

宝拉点了点头。她发现，埃里克的一条腿上绑着石膏。“你怎么了？”宝拉问他。

埃里克说：“我从游乐场的攀援架上摔下来，一条腿骨折了。”

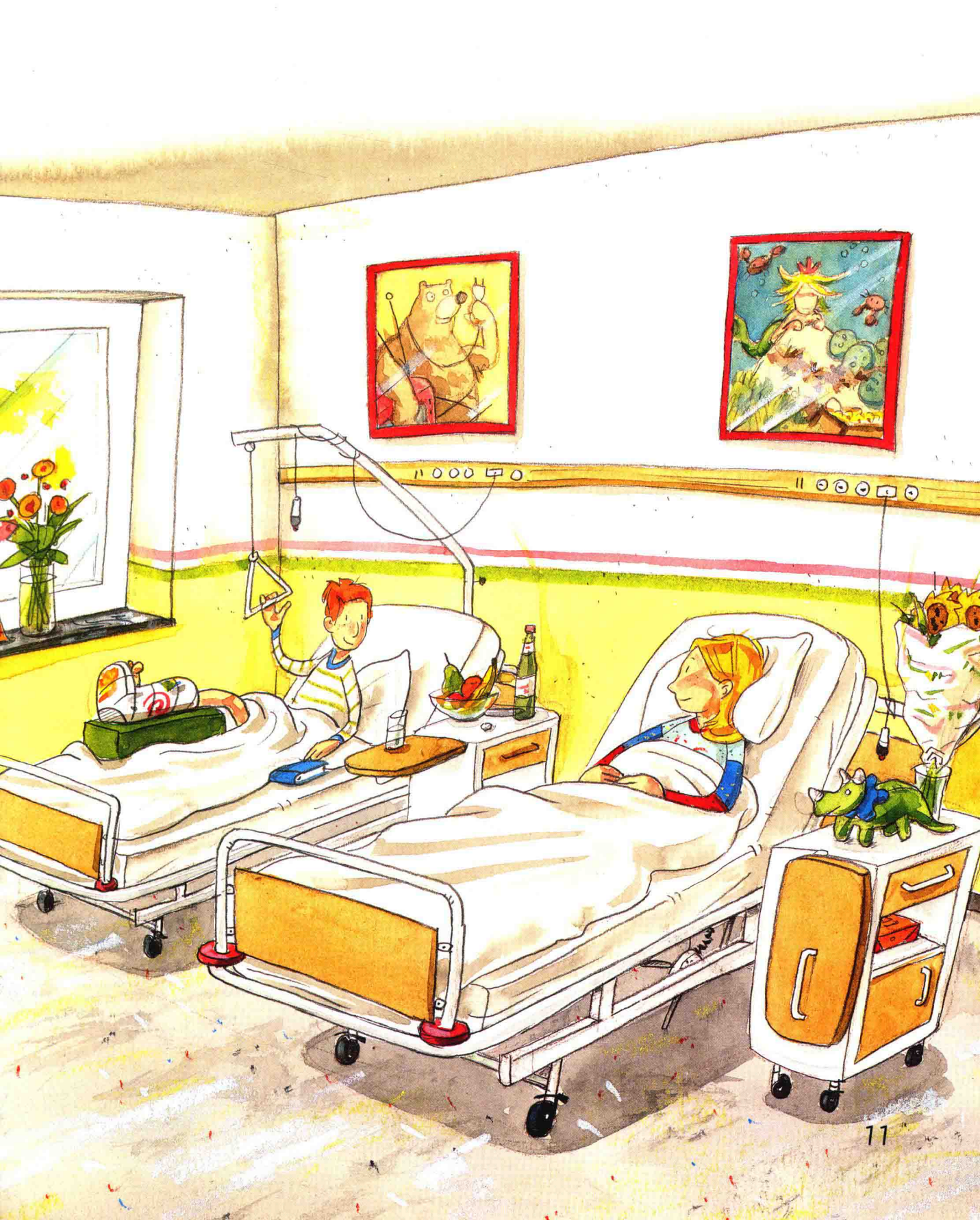
“你是不是也做过手术了？”宝拉问。

“是的。”埃里克回答说，“医生给我做了检查，看我伤得挺严重，就给我做了手术。”

埃里克在石膏上画了一些有趣的图画，宝拉看了很喜欢。她问埃里克：“我也可以在上面画画吗？”

“当然可以！”埃里克说。

宝拉在上面画了一只绿色的恐龙。





滑稽的皮波

第二天早上，护士和麻醉医生来到病房。护士送来了茶水，麻醉医生来看宝拉的恢复情况。

宝拉闻了闻茶水：“嗯……是洋甘菊茶。”她才喝了一口，就皱起了眉头。因为喝茶的时候嗓子又疼了！

“刚开始会有一点疼。”医生安慰她，“但是，不管怎样，你还是要喝点茶，对身体有好处。”

这时，传来一阵敲门声。

埃里克兴奋地说：“一定是皮波来了！他每个星期三都会来儿童病房。”

“皮波是谁？”宝拉问。

这时，门开了。一个小丑蹦蹦跳跳地走了进来。

“你好，宝拉！你好，埃里克！”小丑皮波说。

皮波从袋子里拿出五个红色的球，开始玩杂耍。他把球一个接一个扔向空中，然后又灵活地

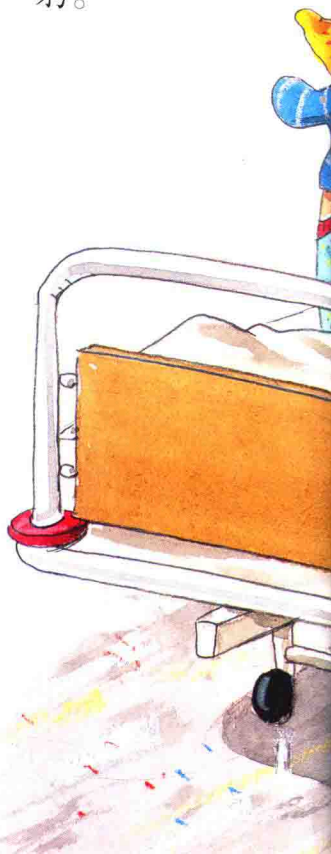
依次接住。

宝拉和埃里克开心地鼓起掌来。

接着，皮波为两个孩子唱了一首童谣。然后，他又从口袋里掏出笛子，开心地吹了起来。笛声十分美妙，就像管弦乐队在演奏一样。

“太棒了！”宝拉和埃里克异口同声地欢呼。

皮波向他们鞠了一躬。



皮波弯腰鞠躬的时候，一不小心，差点被自己的大头鞋绊了一跤。“哦，现在我口渴了！”他边说边从口袋里拿出水瓶。

宝拉也喝了口茶。这会儿，她压根就没想到喝茶时嗓子会疼。





房间里满是医生

皮波表演完后，宝拉和爸爸妈妈开始玩记忆游戏。不一会儿，外面传来了敲门声。六位穿着白大褂的医生一起走了进来。

荣格医生和麻醉医生也在其中。

“发生什么事情了吗？”宝拉紧张地问。

